

YOUTH CRIMINAL JUSTICE ACT (CANADA)

LOI SUR LE SYSTÈME DE JUSTICE PÉNALE
POUR LES ADOLESCENTS (CANADA)

YOUTH JUSTICE ACT

LOI SUR LE SYSTÈME DE JUSTICE POUR LES
ADOLESCENTS

**YOUTH JUSTICE COMMITTEES
ESTABLISHMENT AND
CONTINUATION REGULATIONS**
R-107-2004

**RÈGLEMENT SUR LA CONSTITUTION
ET LA CONTINUATION DE
COMITÉS DE JUSTICE POUR LA
JEUNESSE**
R-107-2004

INCLUDING AMENDMENTS MADE BY
R-070-2007
R-049-2008
R-112-2016

MODIFIÉ PAR
R-070-2007
R-049-2008
R-112-2016

This consolidation is not an official statement of the law. It is an office consolidation prepared by Legislation Division, Department of Justice, for convenience of reference only. The authoritative text of regulations can be ascertained from the *Revised Regulations of the Northwest Territories, 1990* and the monthly publication of Part II of the *Northwest Territories Gazette*.

This consolidation and other G.N.W.T. legislation can be accessed on-line at

<https://www.justice.gov.nt.ca/en/browse/laws-and-legislation/>

La présente codification administrative ne constitue pas le texte officiel de la loi; elle n'est établie qu'à titre documentaire par les Affaires législatives du ministère de la Justice. Seuls les règlements contenus dans les *Règlements révisés des Territoires du Nord-Ouest (1990)* et dans les parutions mensuelles de la Partie II de la *Gazette des Territoires du Nord-Ouest* ont force de loi.

La présente codification administrative et les autres lois et règlements du G.T.N.-O. sont disponibles en direct à l'adresse suivante :

<https://www.justice.gov.nt.ca/en/browse/laws-and-legislation/>

YOUTH CRIMINAL JUSTICE ACT (CANADA)

YOUTH JUSTICE ACT

**YOUTH JUSTICE COMMITTEES
ESTABLISHMENT AND
CONTINUATION REGULATIONS**

The Minister of Justice, under section 18 of the *Youth Criminal Justice Act* (Canada), sections 21 and 81 of the *Youth Justice Act* and every enabling power, makes the *Youth Justice Committees Establishment and Continuation Regulations*.

1. (1) The youth justice committees set out in Column 1 of Part 1 of the Schedule are established in the communities set out in Column 2.

(2) For greater certainty, the addition of an item to Part 1 of the Schedule establishes the youth justice committee set out in Column 1 of the item in the community set out in Column 2.

2. (1) The youth justice committees set out in Column 1 of Part 2 of the Schedule, established or continued by the instruments referred to in Column 4, are continued in the communities set out in Column 3.

(2) For greater certainty, the addition of an item to Part 2 of the Schedule continues the youth justice committee set out in Column 1 of the item, in the community set out in Column 3.

(3) If a youth justice committee is continued under this section by an item in Part 2 of the Schedule and a new name is set out in Column 2 of the item,

- (a) the name of the youth justice committee is amended as set out in Column 2; and
- (b) the youth justice committee is continued in the amended name.

3. For greater certainty, the repeal of an item in Part 1 or 2 of the Schedule dissolves the youth justice

LOI SUR LE SYSTÈME DE JUSTICE PÉNALE
POUR LES ADOLESCENTS (CANADA)

LOI SUR LE SYSTÈME DE JUSTICE POUR LES
ADOLESCENTS

**RÈGLEMENT SUR LA
CONSTITUTION ET LA
CONTINUATION DE COMITÉS DE
JUSTICE POUR LA JEUNESSE**

Le ministre de la Justice, en vertu de l'article 18 de la *Loi sur le système de justice pénale pour les adolescents* (Canada), des articles 21 et 81 de la *Loi sur le système de justice pour les adolescents* et de tout pouvoir habilitant, prend le *Règlement sur la constitution et la continuation de comités de justice pour la jeunesse*.

1. (1) Les comités de justice pour la jeunesse qui figurent à la colonne 1 de la partie 1 de l'annexe sont constitués dans les collectivités qui figurent à la colonne 2.

(2) Il est entendu que l'adjonction d'un numéro à la partie 1 de l'annexe équivaut à la constitution du comité de justice pour la jeunesse qui figure à la colonne 1 de ce numéro dans la collectivité qui figure à la colonne 2.

2. (1) Les comités de justice pour la jeunesse qui figurent à la colonne 1 de la partie 2 de l'annexe, constitués ou continués par les textes mentionnés à la colonne 4, sont continués dans les collectivités qui figurent à la colonne 3.

(2) Il est entendu que l'adjonction d'un numéro à la partie 2 de l'annexe équivaut à la continuation du comité de justice pour la jeunesse qui figure à la colonne 1 de ce numéro dans la collectivité qui figure à la colonne 3.

(3) Si un comité de justice pour la jeunesse est continué en application du présent article par un numéro à la partie 2 de l'annexe, et qu'un nouveau nom figure à la colonne 2 de ce numéro :

- a) le nom du comité de justice pour la jeunesse est modifié de la façon prévue à la colonne 2;
- b) le comité de justice pour la jeunesse est continué en ce nouveau nom.

3. Il est entendu que l'abrogation d'un numéro à la partie 1 ou 2 de l'annexe dissout le comité de justice

committee referred to in that item, unless the youth justice committee is continued under section 2.

4. Every youth justice committee established or continued in the Schedule shall, for the purposes of the *Youth Criminal Justice Act* (Canada) and the *Youth Justice Act*,

- (a) in the case of a young person alleged to have committed an offence,
 - (i) give advice on the appropriate extrajudicial measure to be used in respect of the young person,
 - (ii) support any victim of the alleged offence by soliciting his or her concerns and facilitating the reconciliation of the victim and the young person,
 - (iii) ensure that community support is available to the young person by arranging for the use of services from within the community, and enlisting members of the community to provide short-term mentoring and supervision, and
 - (iv) if the young person is also being dealt with by a child protection agency or a community group, help to coordinate the interaction of the agency or group with the youth criminal justice system or the youth justice system, as the case may be;
- (b) advise the governments of Canada and the Northwest Territories on whether the provisions of the *Youth Criminal Justice Act* (Canada) and the *Youth Justice Act* that grant rights to young persons, or provide for the protection of young persons, are being complied with;
- (c) advise the governments of Canada and the Northwest Territories on policies and procedures related to the youth criminal justice system and the youth justice system;
- (d) provide information to the public in respect of
 - (i) the *Youth Criminal Justice Act* (Canada) and the youth criminal justice system, and
 - (ii) the *Youth Justice Act* and the youth justice system;
- (e) act as a conference; and
- (f) perform any other functions assigned by the Minister.

pour la jeunesse mentionné à ce numéro, à moins que le comité de justice pour la jeunesse soit continué en application de l'article 2.

4. Tous les comités de justice pour la jeunesse constitués ou continués à l'annexe, pour l'application de la *Loi sur le système de justice pénale pour les adolescents* (Canada) et de la *Loi sur le système de justice pour les adolescents*, doivent :

- a) dans le cas d'un adolescent à qui est reprochée une infraction :
 - (i) recommander les mesures extrajudiciaires qu'il convient de prendre à l'égard de l'adolescent,
 - (ii) soutenir la victime de l'infraction reprochée à l'adolescent en s'informant de ses préoccupations et encourager sa réconciliation avec l'adolescent,
 - (iii) veiller au soutien de l'adolescent par la collectivité en coordonnant l'utilisation des services communautaires et en recrutant des membres de celle-ci pour lui offrir conseil et supervision à court terme,
 - (iv) aider à coordonner l'action de tout organisme de protection de la jeunesse ou groupe communautaire qui est également saisi du cas de l'adolescent, avec le système de justice pénale pour les adolescents ou avec le système de justice pour les adolescents, selon le cas;
- b) informer le gouvernement du Canada et le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest si les dispositions de la *Loi sur le système de justice pénale pour les adolescents* (Canada) et de la *Loi sur le système de justice pour les adolescents* qui confèrent aux adolescents des droits ou leur offrent des mesures de protection sont observées ou non;
- c) conseiller le gouvernement du Canada et le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest sur les orientations et les procédures relatives au système de justice pénale pour les adolescents et au système de justice pour les adolescents;
- d) renseigner le public sur les dispositions de la *Loi sur le système de justice pénale pour les adolescents* (Canada) et de la *Loi sur le système de justice pour les adolescents* et sur le système de justice pénale pour les adolescents et le système

- de justice pour les adolescents;
- e) jouer le rôle de groupe consultatif;
- f) exercer les autres fonctions que leur confie le ministre.

SCHEDULE

PART 1

(Subsection 1(1), section 4)

Item No.	COLUMN 1 Committee	COLUMN 2 Community
1.	Jean Marie River Youth Justice Committee	Jean Marie River
2.	Nahanni Butte Youth Justice Committee	Nahanni Butte
3.	Sambaa K'e Youth Justice Committee	Sambaa K'e
4.	Gamèti Youth Justice Committee	Gamèti

R-112-2016,s.2.

ANNEXE

PARTIE 1

(paragraphe 1(1), article 4)

Numéro	COLONNE 1 Comité	COLONNE 2 Collectivité
1.	Comité de justice pour la jeunesse de Jean Marie River	Jean Marie River
2.	Comité de justice pour la jeunesse de Nahanni Butte	Nahanni Butte
3.	Comité de justice pour la jeunesse de Sambaa K'e	Sambaa K'e
4.	Comité de justice pour la jeunesse de Gamèti	Gamèti

R-112-2016, art. 2.

PART 2

(Subsections 2(1) and (3), section 4)

Item No.	COLUMN 1 Committee	COLUMN 2 New Name (if any)	COLUMN 3 Community	COLUMN 4 Instrument
1.	Acho Dene Koe Justice Committee		Fort Liard	NSI-015-92
2.	Aklavik Youth Justice Committee		Aklavik	NSI-015-92
3.	Behchokò Nayaeti Doo Youth Justice Committee		Behchokò	NSI-001-2000
4.	Colville Lake Youth Justice Committee		Colville Lake	NSI-001-2003
5.	Dechi Laot'1 First Nation Youth Justice Committee	Wekweèti Youth Justice Committee	Wekweèti	NSI-002-2004
6.	Déline Youth Justice Committee		Déline	NSI-002-95
7.	Deninue Kue Youth Justice Committee		Fort Resolution	NSI-002-2003
8.	Fort Good Hope Youth Justice Committee		Fort Good Hope	NSI-015-92
9.	Fort McPherson Youth Justice Committee		Fort McPherson	NSI-015-92
10.	Fort Providence Youth Justice Committee		Fort Providence	NSI-015-92
11.	Fort Simpson Youth Justice Committee		Fort Simpson	NSI-015-92
12.	Fort Smith Youth Justice Committee		Fort Smith	NSI-015-92
13.	Gamèti Youth Justice Committee		Gamèti	NSI-001-2008
14.	Hay River Youth Justice Committee		Hay River	NSI-015-92

PARTIE 2

(paragraphe 2(1) et (3), article 4)

No.	COLONNE 1 Comité	COLONNE 2 Nouveau nom (le cas échéant)	COLONNE 3 Collectivité	COLONNE 4 Texte
1.	Comité de justice Acho Dene Koe		Fort Liard	NSI-015-92
2.	Comité de justice pour la jeunesse d'Aklavik		Aklavik	NSI-015-92
3.	Comité de justice pour la jeunesse de Behchokò Nayaeti Doo		Behchokò	NSI-001-2000
4.	Comité de justice pour la jeunesse de Colville Lake		Colville Lake	NSI-001-2003
5.	Comité de justice pour la jeunesse de la première nation Dechi Laot'1	Comité de justice pour la jeunesse de Wekweèti	Wekweèti	NSI-002-2004
6.	Comité de justice pour la jeunesse de Délne		Délne	NSI-002-95
7.	Comité de justice pour la jeunesse de Deninue Kue		Fort Resolution	NSI-002-2003
8.	Comité de justice pour la jeunesse de Fort Good Hope		Fort Good Hope	NSI-015-92
9.	Comité de justice pour la jeunesse de Fort McPherson		Fort McPherson	NSI-015-92
10.	Comité de justice pour la jeunesse de Fort Providence		Fort Providence	NSI-015-92
11.	Comité de justice pour la jeunesse de Fort Simpson		Fort Simpson	NSI-015-92
12.	Comité de justice pour la jeunesse de Fort Smith		Fort Smith	NSI-015-92
13.	Comité de justice pour la jeunesse de Gamèti		Gamèti	NSI-001-2008
14.	Comité de justice pour la jeunesse de Hay River		Hay River	NSI-015-92

15.	Holman Youth Justice Committee	Ulukhaktok Youth Justice Committee	Ulukhaktok	NSI-015-92
16.	Inuvik Youth Justice Committee		Inuvik	NSI-015-92
17.	Kakisa Youth Justice Committee		Kakisa	NSI-003-2003
18.	Katlodeeche Youth Justice Committee		Hay River Reserve	NSI-004-2003
19.	Lutselk'e Youth Justice Committee		Lutselk'e	NSI-002-98
20.	Norman Wells Youth Justice Committee		Norman Wells	NSI-015-92
21.	Paulatuk Justice Committee		Paulatuk	NSI-005-2003
22.	Pehdzeh'ki Youth Justice Committee		Wrigley	NSI-006-2003
23.	Sachs Harbour Youth Justice Committee		Sachs Harbour	NSI-007-2003
24.	Sevoliq Youth Justice Committee		Tuktoyaktuk	NSI-015-92
25.	Tsiigehtchic Youth Justice Committee		Tsiigehtchic	NSI-003-98
26.	Tulita Youth Justice Committee		Tulita	NSI-001-97
27.	Wha Ti Dene Traditional and Youth Justice Committee	Whati Youth Justice Committee	Whati	NSI-001-98
28.	Yellowknife Youth Justice Committee		Yellowknife	NSI-105-92
29.	Yellowknives Dene First Nation Youth Justice Committee		Ndilq	NSI-003-2004

R-070-2007,s.2; R-049-2008,s.2; R-112-2016,s.2.

15.	Comité de justice pour la jeunesse de Holman	Comité de justice pour la jeunesse d'Ulukhaktok	Ulukhaktok	NSI-015-92
16.	Comité de justice pour la jeunesse d'Inuvik		Inuvik	NSI-015-92
17.	Comité de justice pour la jeunesse de Kakisa		Kakisa	NSI-003-2003
18.	Comité de justice pour la jeunesse de Katlodeeche		Hay River Reserve	NSI-004-2003
19.	Comité de justice pour la jeunesse de Łutselk'e		Łutselk'e	NSI-002-98
20.	Comité de justice pour la jeunesse de Norman Wells		Norman Wells	NSI-015-92
21.	Comité de justice pour la jeunesse de Paulatuk		Paulatuk	NSI-005-2003
22.	Comité de justice pour la jeunesse de Pehdzeh'ki		Wrigley	NSI-006-2003
23.	Comité de justice pour la jeunesse de Sachs Harbour		Sachs Harbour	NSI-007-2003
24.	Comité de justice pour la jeunesse de Sevoliq		Tuktoyaktuk	NSI-015-92
25.	Comité de justice pour la jeunesse de Tsiigehtchic		Tsiigehtchic	NSI-003-98
26.	Comité de justice pour la jeunesse de Tulita		Tulita	NSI-001-97
27.	Comité de justice traditionnel déné et pour la jeunesse de Wha Ti	Comité de justice pour la jeunesse de Whati	Whati	NSI-001-98
28.	Comité de justice pour la jeunesse de Yellowknife		Yellowknife	NSI-105-92
29.	Comité de justice pour la jeunesse de la première nation dénée Yellowknives		Ndilq	NSI-003-2004

R-070-2007, art. 2; R-049-2008, art. 2; R-112-2016, art. 2.

© 2016 Territorial Printer
Yellowknife, N.W.T.

© 2016 l'imprimeur territorial
Yellowknife (T. N.-O.)
